

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Воронежский государственный институт искусств»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.02 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (АНГЛИЙСКИЙ)

Направление подготовки 53.04.04 Дирижирование

Профиль подготовки «Дирижирование академическим хором»

Квалификация выпускника - магистр

Форма обучения - очная

Факультет музыкальный

Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра гуманитарных и социально-экономических дисциплин

Воронеж
2023

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 53.04.04 Дирижирование, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 23 августа 2017 года № 817, зарегистрированным Минюстом РФ 13.09.2017 (регистрационный № 48167).

Рабочая программа учебной дисциплины одобрена на заседании кафедры гуманитарных и социально-экономических дисциплин от «26» января 2023 г. Протокол № 5.

И.о. заведующего кафедрой гуманитарных и социально-экономических дисциплин, кандидат филологических наук, доцент – Журавлева Н.В.
Разработчик – старший преподаватель кафедры гуманитарных и социально-экономических дисциплин Цокало Ю.В.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели дисциплины.

Целью обучения является повышение исходного уровня владения английским языком, достигнутого на предыдущей стадии образования (бакалавриат), и овладение необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной, научной, культурной и бытовой сфер деятельности, при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования. Изучение английского языка также призвано обеспечить развитие комплекса общекультурных и общенаучных компетенций, включая:

1. воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов;
2. развитие когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на английском языке;
3. расширение кругозора и повышение общей гуманитарной культуры студентов;

Задачи дисциплины:

- развитие навыков восприятия звучащей (монологической и диалогической) речи;
- развитие навыков устной разговорно-бытовой речи;
- развитие навыков чтения и письма;
- развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, презентация, пресс-конференция, дискуссия);
- развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения профессиональной информации;
- знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода текстов по специальности;
- развитие основных навыков письма для подготовки текстов публичных выступлений, рекламных сообщений, а также развитие коммуникативной функции английского языка для достижения профессиональных целей и решения профессиональных задач.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Учебная дисциплина «Иностранный язык» (английский) по направлению подготовки 53.04.04 Дирижирование, профиль подготовки «Дирижирование академическим хором» входит в состав Обязательной части Блока 1 Дисциплины (модули) учебного плана.

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения учебной дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по направлению подготовки 53.04.04 Дирижирование

| Код компетенции | Содержание компетенции | Планируемые результаты обучения (индикаторы достижения компетенции) |
|-----------------|--|--|
| УК-4 | Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - языковой материал (лексические единицы и грамматические структуры), необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - воспринимать на слух и понимать содержание аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи, выделять в них значимую информацию; - понимать содержание научно-популярных и научных текстов, блогов/вебсайтов; - выделять значимую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера; - вести диалог, соблюдая нормы речевого этикета, используя различные стратегии; выстраивать монолог; - составлять деловые бумаги, в том числе оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу; - вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблеме; - поддерживать контакты при помощи электронной почты. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - грамматическими категориями изучаемого (ых) иностранного (ых) языка (ов). |
| УК-5 | Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - механизмы межкультурного взаимодействия в обществе на современном этапе. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - толерантно взаимодействовать с представителями различных культур. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур. |

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. ОБЪЕМ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестр 1 | Семестр 2 | Семестр 3 | Семестр 4 | |
|--|-------------|--------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | | Кол-во часов | | | | |
| <i>1</i> | <i>2</i> | <i>3</i> | <i>4</i> | <i>5</i> | <i>6</i> | |
| Аудиторные занятия В том числе: | 122 | 32 | 32 | 32 | 26 | |
| Лекции (Л) | | | | | | |
| Семинары (С) | | | | | | |
| Практические занятия (ПЗ): групповые, мелкогрупповые, индивидуальные | 122 | 32 | 32 | 32 | 26 | |
| Консультации | | | | | | |
| Курсовая работа | | | | | | |
| Самостоятельная работа студента (СРС) | 121 | 22 | 22 | 40 | 37 | |
| Вид промежуточной аттестации: | | | | | | |
| Зачет (З) или экзамен (Э) | 9 | - | 3 | 3 | 9 (Э) | |
| ИТОГО: | Часов | 252 | 54 | 54 | 72 | 72 |
| Общая трудоемкость | Зач.ед. | 7 | | | | |

4.2. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

4.2.1. Тематическое планирование учебной дисциплины

| № | Наименование разделов и тем | Всего часов трудоемкости | Аудиторные занятия | | | | | СРС | |
|---------------|--|--------------------------|--------------------|----------|----------------------|----------------|----------------|----------|------------|
| | | | Лекции | Семинары | Практические занятия | | | | |
| | | | | | групповые | мелкогрупповые | индивидуальные | | |
| <i>1</i> | <i>2</i> | <i>3</i> | <i>4</i> | <i>5</i> | <i>6</i> | <i>7</i> | <i>8</i> | <i>9</i> | |
| 1. | Лингвистический материал: Фонетика, Грамматика, Лексика и фразеология | 59 | | | 28 | | | | 31 |
| 2. | Говорение | 40 | | | 30 | | | | 10 |
| 3. | Чтение | 50 | | | 20 | | | | 30 |
| 4. | Аудирование | 30 | | | 20 | | | | 10 |
| 5. | Письмо | 42 | | | 12 | | | | 30 |
| 6. | Аннотирование Перевод | 22 | | | 12 | | | | 10 |
| 7. | Экзамен | 9 | | | | | | | |
| Всего: | | 252 | | | 122 | | | | 121 |

4.2.2. Содержание разделов учебной дисциплины

| № п/п | Наименование разделов и тем | Содержание раздела |
|-------|--------------------------------------|---|
| 1 | Лингвистический материал Фонетика | <p>Специфика лексических средств выражения содержания текстов по специальности магистранта.</p> <p>Многозначность служебных и общенаучных слов.</p> <p>Механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов).</p> <p>Употребительные фразеологические сочетания в письменной речи изучаемого языка.</p> <p>Слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения.</p> <p>Сокращения и условные обозначения.</p> |
| | Грамматика | <p>Порядок слов простого предложения.</p> <p>Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения.</p> <p>Союзы и относительные местоимения.</p> <p>Употребление личных форм глагола в активном залоге.</p> <p>Согласование времен.</p> <p>Пассивные конструкции.</p> <p>Функции инфинитива.</p> <p>Функции герундия.</p> <p>Модальные глаголы.</p> <p>Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом; функции глаголов should и would.</p> <p>Условные предложения.</p> |
| | Лексика и фразеология | <p>Специфика лексических средств выражения содержания текстов по специальности магистранта.</p> <p>Многозначность служебных и общенаучных слов.</p> <p>Механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов).</p> <p>Употребительные фразеологические сочетания в письменной речи изучаемого языка.</p> <p>Слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения.</p> <p>Сокращения и условные обозначения.</p> |
| 2 | Говорение | <p>Требования к знаниям и умениям магистрантов в области говорения:</p> <p>Владение навыками и умениями:</p> <ul style="list-style-type: none"> • подготовленной, а также неподготовленной монологической речи в виде резюме, сообщения, доклада; |

| | | |
|---|--------------------------|---|
| | | <ul style="list-style-type: none"> • диалогической речи в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала. |
| 3 | Чтение | <p>Требования к знаниям и умениям магистрантов в области чтения:</p> <p>Владение навыками и умениями:</p> <p>Читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки.</p> <p>Совершенствование навыков чтения на английском языке предполагает овладение следующими видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания:</p> <ul style="list-style-type: none"> • просмотрным с целью ознакомления с тематикой текста и предполагающее умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы; • ознакомительным с целью развития у магистрантов умения проследить развитие темы, общую линию аргументации автора и понять в целом не менее 70% основной информации; • изучающим для развития умения полно и точно понять содержание текста. |
| 4 | Аудирование | <p>Требования к навыкам и умениям магистрантов в области аудирования:</p> <p>Владение навыками и умениями аудировать оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.</p> <p>Речевой материал для аудирования представляет собой образцы монологических высказываний, диалогов, бесед, обсуждений.</p> |
| 5 | Письмо | <p>Требования к навыкам и умениям магистрантов в области письма:</p> <p>Владение навыками письменной речи в пределах изученного языкового материала в целях активизации его усвоения.</p> |
| 6 | Аннотирование Перевод | <p>Устный и письменный перевод с английского языка на русский используется как средство овладения иностранным языком, как прием развития навыков и умений чтения, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания. Для формирования определенных непрофессиональных навыков перевода магистранты получают сведения</p> |

| | | |
|--|--|--|
| | | <ul style="list-style-type: none"> о теории перевода: эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значения интернациональных слов ("ложные друзья переводчика") и т.п. |
|--|--|--|

4.3 САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩИХСЯ

Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине «Иностранный язык» (английский язык) призвана обеспечить:

- 1) осознанную и систематическую отработку языкового и речевого учебного материала;
- 2) выработку навыков восприятия и анализа аутентичных англоязычных текстов;
- 3) формирование навыков самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи;
- 4) развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном изучении и решении коммуникативной задачи.

Самостоятельная работа обучающихся, наряду с практическими аудиторными занятиями в группе, выполняется (при непосредственном /опосредованном контроле преподавателя) по учебникам и учебным пособиям, адаптированной и оригинальной литературе профессиональной направленности.

4.3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа по учебной дисциплине «Иностранный язык» (английский) предполагает изучение и конспектирование рекомендуемой преподавателем литературы по вопросам практических занятий, а также самостоятельное освоение понятийного аппарата и выполнение ряда творческих заданий, выдаваемых обучающимся преподавателем на практических занятиях.

Самостоятельная работа по дисциплине «Иностранный (английский) язык» осуществляется в следующих направлениях:

1. Подбор и изучение источников (текстов, статей) на английском языке по теме устного или письменного сообщения.
2. Внеаудиторное чтение английской специальной литературы по направлению подготовки «Музыковедение и музыкально-прикладное искусство».
3. Перевод на русский язык аннотаций к музыкальным произведениям, рекламно-справочных материалов, деловой и частной корреспонденции, научной литературы на английском языке.

Все выполняемые обучающимися самостоятельно задания подлежат последующей проверке преподавателем для получения допуска к зачету и экзамену.

Формы текущего контроля в течение академических семестров:

- проверка домашних заданий;
- устный фронтальный опрос;
- пересказ учебного текста;
- беседа-дискуссия по речевому материалу;
- задания диалогического и монологического характера на ситуативной основе;
- лексические, грамматические, лексико-грамматические тесты;
- контрольные задания по лексическому и грамматическому материалу с решением проблемных задач;

– задания по внеаудиторному чтению (перевод, пересказ, составление резюме, аннотаций).

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В процессе изучения дисциплины используются традиционные и интерактивные образовательные технологии (работа в малых группах, дискуссии, ролевые игры).

5.1. Рекомендации по адаптации рабочей программы учебной дисциплины для обучающихся с инвалидностью и с ОВЗ

Учебный процесс по дисциплине может осуществляться в соответствии с индивидуальным учебным планом с учетом психофизического развития, индивидуальных возможностей, состояния здоровья обучающихся. В этом случае происходит корректировка соотношения аудиторных и внеаудиторных часов, выделенных на освоение учебной дисциплины, с сохранением ее общей трудоемкости.

По письменному заявлению обучающегося возможно предоставление ассистента (сурдопереводчика, тифлопереводчика) для сопровождения процесса освоения дисциплины.

По просьбе обучающегося с ОВЗ для него разрабатываются адаптированные оценочные средства, позволяющие оценить запланированные результаты обучения и уровень сформированности компетенций, а также определяется подходящий для магистранта регламент и форма проведения аттестации по дисциплине.

Индивидуальные условия обучения и аттестации по дисциплине обозначаются в личном заявлении обучающегося, переданном в деканат в течение месяца после начала занятий по данной дисциплине, рассматриваются и утверждаются на заседании кафедры.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

6.1 Паспорт фонда оценочных средств

| № п/п | Контролируемые разделы (темы) дисциплины | Код контролируемой компетенции (или ее части) | Наименование оценочного средства |
|-------|---|---|----------------------------------|
| 1. | Семестр 1 | УК-4 УК-5 | Тест 1 |
| 2. | Семестр 2 | УК-4 УК-5 | Тест 2 Зачет |
| 3. | Семестр 3 | УК-4 УК-5 | Тест 3 Зачет |
| 4. | Семестр 4 Промежуточная аттестация (экзамен) | УК-4 УК-5 | Тест 4 Вопросы к экзамену |

6.2. Формы, уровни и критерии оценивания результатов обучения по дисциплине

| Форма | Уровни оценивания | Критерии оценивания |
|-------|-------------------|---------------------|
|-------|-------------------|---------------------|

| оценивания | | |
|-------------------|--|---|
| Перевод | Не аттестован («неудовлетворительно») | Неполный перевод (менее ½). Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок. |
| | Низкий («удовлетворительно») | Фрагмент текста переведен не полностью (2/3 – ½) или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста. |
| | Средний («хорошо») | Полный перевод (100%-90%). Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода. |
| | Высокий («отлично») | Полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст - грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры переведены адекватно. |
| Пересказ | Не аттестован («неудовлетворительно») | Передано менее 50 % основного содержания текста, имеется существенное искажение содержания текста. |
| | Низкий («удовлетворительно») | Текст передан в сжатой форме с существенным искажением смысла. |
| | Средний («хорошо») | Текст передан семантически адекватно, ограничен меньшим объемом, но содержание передано не достаточно полно. |
| | Высокий («отлично») | Текст передан в сжатой форме адекватно содержанию текста, ограничен меньшим объемом, полное изложение основного содержания фрагмента текста. |
| Устный ответ | Не аттестован («неудовлетворительно») | Неполное высказывание (менее ½), более 15 грамматических / лексических / фонетических ошибок, грамматически неформленная речь. |
| | Низкий («удовлетворительно») | При высказывании встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Объем высказывания составляет не более ½. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение. |
| | Средний («хорошо») | При высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям или не составляет более чем 20-25 предложений. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. |
| | Высокий («отлично») | Речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Объем высказывания соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы. |
| Тестирован | Не аттестован | Правильно выполнено 40% и менее тестовых |

| | | |
|----|---------------------------------|---|
| ие | («неудовлетворительно») | заданий. |
| | Низкий («удовлетворительно») | Правильно выполнено 41% - 60% тестовых заданий. |
| | Средний («хорошо») | Правильно выполнено 61% - 80% тестовых заданий. |
| | Высокий («отлично») | Правильно выполнено 81 - 100% тестовых заданий. |

6.3. Требования к формам и содержанию контроля успеваемости и результатов освоения дисциплины

| № | Примеры контрольно-измерительных материалов промежуточных аттестаций |
|----------------------|--|
| 1 семестр | <p>1. Прочитать, перевести и передать на английском языке содержание текста объемом 800 п.з. Поставить 7-10 письменных вопросов к содержанию текста. Ответить на вопросы преподавателя по содержанию текста: время подготовки 45 минут, возможно использование словаря.</p> <p>Artistic Director and Chief Conductor - People's Artist of the USSR, professor Nikolay Nekrasov</p> <p>Academic Russian Orchestra of Radio and Television works in the staff of Russian Radio and Television (RTR). This high professional orchestra performs music of different styles and genres.</p> <p>The Orchestra performs with the soloists of The Bolshoi Theatre of Russia, Novaya Opera Theatre, Stanislavsky and Nemirovich - Danchenko Musical Theatre, and other theatres; with world – class instrumentalists on the domra, balalaika, Bayan (Russian accordion), accordion, violin, violoncello, saxophone, piano.</p> <p>Its repertoire consists of more than 9000 compositions: Russian and foreign classical music, world folk music - Russian, Spanish, Italian, German, French, Greek, Finnish, Hungarian, American, Turkish, Japanese, modern and popular music. The orchestra successfully plays compositions by Glinka, Mussorgsky, Borodin, Tchaikovsky, Rachmaninoff, Prokofiev, Shostakovich, Sviridov, Purcell, Mozart, Beethoven, Brahms, Grieg, Sibelius, Debussy, Gavrilin, Kikta, Krasilnikov, Rybnikov. A great number of interesting compositions the orchestra records on Russian Radio and Television.</p> <p>Great part in the creative activity of the orchestra occupy philharmonic concerts in the Tchaikovsky Concert Hall, participating in music festivals, master-classes. The orchestra's concerts and tours achieve great success in many Russian cities, in the USA, Great Britain, Ireland, France, Spain, Portugal, Germany, Japan, Turkey and other countries.</p> <p>Thanks to the unique timbre of the Russian folk instruments the Orchestra has beautiful fluent sound. It makes music with the skill and the expressiveness of symphony orchestra, mentions "The Philadelphia Inquirer". " A Russian Miracle" is how American newspaper "The New York Times" headlines its review!</p> <p>In 2005 the Orchestra plans to celebrate its 60-th Jubilee. Among the plans of the Orchestra there are new concert programmes, preserving old traditions and in-tune with our time.</p> <p>2. Устное изложение одной из пройденных тем.</p> |
| 2 семестр (зачет) | <p>1. Прочитать, перевести и передать содержание текста научного характера объемом 1000 п.з. в виде реферата. Время подготовки 45 минут.</p> <p>The Role of Observation: Empirical Musicology</p> |

| | |
|------------------------------|--|
| | <p>Empirical musicology grew out of a desire to ground theories on empirical observation and to construct theories on the basis of the analysis and interpretation of such observations (cf. Rink, 1995; Clarke & Cook, 2004). The arrival of new technologies, most notably that of MIDI and of the personal computer, were instrumental to the considerable increase in the number of empirically oriented investigations into music (Clarke, 1999; Gabrielsson, 1999). Huron (1999b) refers to this reorientation as “new empiricism” and considers it, along with “new musicology,” the most influential movement in recent music scholarship. Huron stresses that this transformation arose within music scholarship, and he promotes the adaptation of scientific methods, such as “the pursuit of evidence and rigor” — in spite of the criticism of scientific methods in the postmodern literature (cf. Natoli, 1997). In fact, the contrast between new musicology and new empiricism could not be bolder, a contrast reminiscent of the methodological differences between the humanities and the sciences. However, in the last decade these two movements seem to have merged into a revitalized systematic musicology that is based on empirical observation and rigorous method, but at the same time is also aware of, and accounts for, the social and cultural context in which music functions (cf. Clarke & Cook, 2004).</p> <p>2. Устное изложение одной из пройденных тем.</p> |
| <p>3 семестр (зачет)</p> | <p>1. Прочитать и передать содержание текста (по профилю направления) объемом 1500 п.з. в виде реферата. Время подготовки 35 минут.</p> <p>On the Growing Role of Observation, Formalization and Experimental Method in Musicology By HENKJAN HONING University of Amsterdam</p> <p>INTRODUCTION</p> <p>THE term “musicology” has been defined in many different ways. In 1955, the American Musicological Society described it as “a field of knowledge having as its object the investigation of the art of music as a physical, psychological, aesthetic, and cultural phenomenon.” The attributes used here give the definition of musicology considerable breadth, although “music as an ‘art’ remains the focus of attention” (Duckles & Pasler, 2001). However, in the last two decades an important shift has occurred, that is, from music as an art (or art object) to music as a process in which the performer, the listener, and music as sound play a central role. This transformation is most notable in the field of systematic musicology (a term introduced by Adler, 1885), which developed from “a mere extension of musicology” [1] into a “complete reorientation of the discipline to fundamental questions which are non-historical in nature, [encompassing] research into the nature and properties of music as an acoustical, psychological and cognitive phenomenon” (Duckles & Pasler, 2001).</p> <p>This reorientation did not take place exclusively in systematic musicology. For example, much of the pioneering work in the field of ethnomusicology stressed the importance of systematic methods and the need to study music in its wider social, anthropological, and cultural context (e.g., Kunst, 1950; Seeger, 1991). But systematic methods also gained more ground in, for example, the semiotic approach to music (e.g., Nattiez, 1987). In addition, there are several ongoing developments in musicology that promote interdisciplinary research within the humanities (e.g., Kerman, 1985; McClary, 1991). [2]</p> <p>In this text three recent strands of musicological research will be discussed, namely empirical, computational, and cognitive musicology. They will be interpreted in the context of the “cognitive revolution” in the humanities and the</p> |

| | |
|------------------------|--|
| | sciences. 2. Выполнить письменный перевод с английского языка на русский текста по профилю направления объемом 1500 п.з. Время подготовки 60 минут. 3. Устное изложение одной из пройденных тем. |
| 4 семестр (экзамен) | |

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. Основная и справочная литература

1. Базанова Е.В, Фельснер И.В. "Английский язык" (Upper-Intermediate-Advanced); М.: Дрофа, 2002
2. Бутова З.И. Английский язык для гуманитарных вузов: Учебник. - М., 2006
3. Выборова Г.Е., Махмурян К.С., Мельчина О.П. "Advanced English / Учебник английского языка"; Флинта, Наука, 2008
4. Гуринович В.В. Деловая переписка на английском языке. Учеб. Пособие. Минск, 2005
5. Михайлов Н.Н. Лингвострановедение Англии: Учебное пособие. - М., 2003
6. Пароятникова А.Д., Полевая М.Ю."Английский язык для гуманитарных вузов"; М.: Высш. шк., 2003
7. Прошкина Е.М. В мире музыки: Учебное пособие. - М., 2005
8. Сазонова Е.М. Деловая корреспонденция. М., 2003
9. Токмина Е.А. "Англо-русский и русско-английский словарь искусств"; изд-во Флинта, 2005

7.2. Рекомендуемая литература

1. Dictionary of English Language and Culture. - Longman
2. Dooley Jenny, Evans Virginia. Grammarway 4. - Express Publishing
3. Macmillan Vince M. English Grammar in Context (Intermediate). - Macmillan Publishers Ltd, 2007
4. Murphy, Raymond. English Grammar in Use. - Cambridge University Press, 1998
5. Viney Peter. Survival English. International Communication for Professional People. - Macmillan Education, 2004
6. Зильберман Л.И. Пособие по обучению чтению английской научной литературы (структурно-семантический анализ текста). – М.: Наука, 1977
7. Мальчевская Т.Н. Сборник упражнений по переводу гуманитарных текстов с английского языка на русский. – М.: Наука, 1978
8. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Пособие по составлению рефератов на английском языке. – Л.: Наука, 1980

7.3. Программное обеспечение дисциплины и Интернет-ресурсы

1. Портал «Гуманитарное образование» – URL: <http://www.humanities.edu.ru/>;
2. Федеральный портал «Российское образование» [сайт]: – URL: <http://www.edu.ru/>;
3. Федеральное хранилище «Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов» [сайт]: – URL: <http://school-collection.edu.ru/>
4. Научная Электронная Библиотека [http://www.e-library.ru](http://www.e-library.ru;);
5. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» <http://window.edu.ru/>;

6. BBC Learning English - <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish.com>;
7. The Royal Society Podcasts - <http://royalsociety.org>;
8. Imperial College London - <http://www3.imperial.ac.uk/media/onlinelectures>;
9. The University of Bath - <http://www.bath.ac.uk/podcast>;
10. Британский музей (Лондон) - <http://www.britishmuseum.org>;
11. Лондонская Национальная галерея - <http://www.nationalgallery.org.uk>;
12. Художественный музей Фитцуильям (Кембридж) - <http://www.fitzmuseum.cam.ac.uk>;
13. Манчестерский музей - <http://www.museum.manchester.ac.uk>;
14. Британский форум этномузыкологии. [British Forum for Ethnomusicology](http://www.bfe.org.uk) - <http://www.bfe.org.uk>;
15. Ethnomusicology sources - <http://www.umbc.edu>;
16. Ethnomusicology resources - <http://www.musicalonline.com>;
17. The University of Chicago. Chicago Studies in Ethnomusicology - <http://www.press.uchicago.edu>;
18. The UCLA Herb Alpert School of Music - <http://www.ethnomusic.ucla.edu>;
19. The Society for Ethnomusicology - <http://www.ethnomusicology.org>;
20. University of Illinois press - <http://www.press.uillinois.edu>;
21. University of Washington. University Libraries - <http://guides.lib.washington.edu>;
22. University of Maryland (school of music) - <https://www.music.umd.edu>.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

В процессе преподавания учебной дисциплины «Иностранный язык» (английский) используются учебные аудитории, оснащенные: телевизор «Рубин», учебная доска, 9 стол-парт, стол преподавателя, 29 стульев.